



**PROCÈS-VERBAL DES DÉLIBÉRATIONS DE L'ASSEMBLÉE DU COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE PAR VIDÉOCONFÉRENCE LE 21 JUIN 2021 À 16 H 04, À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :**

**MINUTES OF PROCEEDINGS OF THE MEETING OF THE GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL (GC) OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD BY VIDEOCONFERENCE ON JUNE 21, 2021, AT 4:04 P.M. AT WHICH WERE PRESENT:**

Présidente / Chair	Mary Gallery
Mairesse / Mayor	Christina M. Smith
Conseillers / Councillors	Anitra Bostock Marina Brzeski Philip A. Cutler Kathleen Kez Conrad Peart
Administration	Duncan Campbell, Directeur général par intérim / Interim Director General Bruce St. Louis, Directeur général adjoint par intérim / Interim Assistant Director General Andrew Brownstein, Directeur des Services juridiques et greffier / Director of Legal Services and City Clerk
Également présente / Also in attendance	Mélissa Gareau, préposée à la rédaction / Recording Secretary

**NOTE AU LECTEUR :**

Les commentaires et opinions et tout point de vue consensuel exprimés aux présentes sont ceux des participants, en leur capacité individuelle. De ce fait, ils ne lient pas la Ville ou son administration.

La Ville et son administration ne sont liées que par les décisions que le conseil municipal autorise dans le cadre d'une assemblée publique au moyen d'une résolution ou d'un règlement.

**NOTE TO THE READER:**

The comments, opinions and any consensus views reflected herein are those of the participants in their individual capacity. As such, they are not binding upon the City or the administration.

The City and its administration are only bound by decisions that are authorized by the Municipal Council in the course of a public meeting by way of a resolution or a by-law.

**ORDRE DU JOUR DU COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL**

**GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL AGENDA**

**Adoption de l'ordre du jour de la réunion du comité plénier du conseil du 21 juin 2021**

**Adoption of the General Committee of Council Agenda of June 21, 2021**

Il est convenu que l'ordre du jour de la réunion du comité plénier du conseil du 21 juin 2021 soit adopté.

It was agreed that the agenda of the General Committee of Council meeting of June 21, 2021, be adopted.

**Confirmation du procès-verbal de la réunion du comité plénier du conseil tenue le 7 juin 2021**

**Confirmation of minutes of the meeting of the General Committee of Council held on June 7, 2021**

Le procès-verbal de la réunion du comité plénier du conseil tenue le 7 juin 2021 est approuvé avec des modifications.

The minutes of the General Committee of Council meeting held on June 7, 2021 were approved with modifications.

**Affaires découlant du procès-verbal du 7 juin 2021**

**Business arising from minutes of June 7, 2021**

Il est recommandé de procéder à l'achat d'un parcours *Pumptrack* et de l'installer aux jardins Queen Elizabeth à titre d'essai. Il est précisé qu'il sera possible de le déplacer ultérieurement.

It was recommended to proceed with the purchase of a Pumptrack circuit and to install it at the Queen Elizabeth Gardens on a trial basis. It was specified that it would be possible to move it at a later date.

Les membres du comité plénier discutent de la recommandation et d'autres sites potentiels pour l'installation du parcours. Ils sont d'accord pour procéder à l'achat d'un parcours *Pumptrack*, mais le lieu de l'installation sera choisi ultérieurement.

GC members discussed the recommendation and other potential sites for the installation of the circuit. They agreed to proceed with the purchase of a Pumptrack circuit, but the location of the installation will be determined at a later date.

*Le conseiller Cutler se joint à la réunion à 16 h 24.*

*Councillor Cutler joined the meeting at 4:24 pm.*

- **Il est convenu** de procéder à l'achat d'un parcours *Pumptrack*.

- **It was agreed** to proceed with the purchase of a Pumptrack circuit.

**PRÉSENTATION D'UNE NOUVELLE EMPLOYÉE**

**INTRODUCTION OF A NEW EMPLOYEE**

*Elisa Gaetano, directrice du Génie, et Mme Sanjula Raveendra, se joignent à la réunion à 16 h 27.*

*Elisa Gaetano, Director of Engineering, and Ms. Sanjula Raveendra, joined the meeting at 4:27 p.m.*

La directrice du Génie présente un résumé de l'expérience de Mme Sanjula Raveendra dans le domaine du génie du bâtiment. La nomination de Mme Raveendra au poste de chef de division – gestion et planification de projets immobiliers du

The Director of Engineering presented a summary of Ms. Sanjula Raveendra's experience in the building engineering field. The appointment of Mrs. Raveendra to the position of Division Head – Management and Planning of Building Projects of the

Service du génie sera proposée lors de la séance du conseil de la soirée.

Engineering Department, will be moved at the evening's Council sitting.

*Mme Sanjula Raveendra quitte la réunion à 16 h 33.*

*Ms. Sanjula Raveendra left the meeting at 4:33 p.m.*

### **ENTRÉES DE SERVICE EN PLOMB**

### **LEAD SERVICES**

Le directeur général par intérim mentionne qu'un plan d'action concernant les entrées de service en plomb doit être soumis au gouvernement provincial. Il rappelle également aux membres du comité plénier les discussions et les mesures prises à ce sujet jusqu'à présent.

The Interim Director General mentioned that an action plan regarding lead services must be submitted to the provincial government. He also reminded GC members of the discussions and actions taken on this issue to date.

Il est aussi mentionné que de nombreux résidents ont exprimé leur intérêt à procéder au remplacement de la partie privée de leur entrée de service d'eau depuis le début du projet de reconstruction de l'avenue Mount Stephen et du remplacement de la conduite d'eau principale.

It was also mentioned that many residents have expressed their interest in proceeding with the replacement of the private portion of their water services since the reconstruction of Mount Stephen Avenue and water main replacement project started.

Les résidents sont responsables de la coordination de leurs travaux respectifs. En outre, ces travaux ne doivent pas entraîner de délais supplémentaires au niveau de l'exécution du contrat de reconstruction de l'avenue Mount Stephen et du remplacement de la conduite d'eau principale. Seulement deux ou trois semaines supplémentaires seront allouées pour terminer l'aspect esthétique des travaux.

Residents are responsible for coordinating their respective work. In addition, this work should not result in any additional delays in the completion of the contract for the reconstruction of Mount Stephen Avenue and the water main replacement. Only two or three additional weeks will be allowed to complete the aesthetic aspect of the work.

Les membres du comité plénier discutent ensuite de la problématique concernant les entrées de services en plomb et le directeur général par intérim et la directrice du Génie répondent à leurs questions.

GC members then discussed the issue of lead services and the Interim Director General and the Director of Engineering answered their questions.

Il est recommandé de procéder à la mise en place d'un comité composé de membres de la Commission des finances et de l'administration ainsi que de représentants de l'administration pour les aspects techniques et légaux afin de soumettre des recommandations au conseil pour la préparation du plan d'action.

It was recommended that a committee be established composed of members of the Finance and Administration Committee and representatives of the administration for technical and legal aspects in order to submit recommendations to Council for the preparation of the action plan.

Les membres du comité plénier discutent de plusieurs points dont les possibilités de financement pour les résidents souhaitant procéder au remplacement de la partie privée de leurs entrées de service en plomb.

GC members discussed several items including funding options for residents wishing to replace the private portion of their lead services entrances.

➤ **Il est convenu** de mettre en place un comité composé de membres de la Commission des finances et de l'administration ainsi que de représentants de l'administration pour les aspects techniques et légaux afin de soumettre des recommandations au conseil pour la préparation du plan d'action concernant les entrées de service en plomb.

➤ **It was agreed** to establish a committee composed of members of the Finance and Administration Committee and representatives of the administration for technical and legal aspects to submit recommendations to Council for the preparation of the action plan concerning lead services.

En ce qui concerne les travaux de réhabilitation de la conduite d'eau principale de l'avenue Lexington, la directrice du Génie explique que les maisons situées au 790 et 794, avenue Lexington ne sont pas raccordées à la conduite d'eau principale sur Lexington, mais plutôt à la conduite d'eau située à l'arrière des propriétés.

Regarding the water main rehabilitation work on Lexington Avenue, the Director of Engineering explained that the houses located at 790 and 794 Lexington Avenue are not connected to the water main on Lexington, but rather to the water main located at the back of the properties.

Étant donné que les coûts reliés à l'entretien de cette ancienne conduite d'eau à l'arrière des propriétés situées au 790 et 794, avenue Lexington seront plus élevés que d'en construire une nouvelle à l'avant, une nouvelle conduite d'eau sera installée devant ces deux propriétés.

Given that the cost of maintaining this old water main at the rear of the properties located at 790 and 794 Lexington Avenue will be higher than building a new one in the front, a new water main will be installed in front of these two properties.

Des points confidentiels sont discutés.

Confidential items were discussed.

#### **RÈGLEMENTS D'URBANISME – SUIVI**

*Michel Larue, directeur de l'Aménagement urbain, se joint à la réunion à 17 h 11.*

Un suivi est effectué concernant les différentes modifications proposées par le Service de l'aménagement urbain à certains règlements d'urbanisme et municipaux. L'avis de motion pour l'adoption lors d'une prochaine séance du conseil du *Règlement visant à abolir le Bureau des Inspections, à désigner l'autorité compétente pour*

#### **URBAN PLANNING BY-LAWS – UPDATE**

*Michel Larue, Director of Urban Planning, joined the meeting at 5:11 p.m.*

An update was provided regarding the various amendments proposed by the Urban Planning department to certain urban planning and municipal by-laws. Notice of motion for the adoption at an upcoming Council sitting of *By-law to abolish the Board of Inspections, designate the authority having jurisdiction for the administration and enforcement of*

*l'administration et l'application des règlements et, par conséquent, à modifier divers règlements d'urbanisme et municipaux sera donné lors de la séance du conseil de la soirée et la présentation du Règlement de démolition est reportée au début du mois d'août.*

*by-laws, and amend various urban planning and municipal by-laws accordingly will be given at the at the evening's Council sitting and the presentation of the Demolition By-law will be deferred to early August.*

*La réunion est ajournée à 17 h 30 afin de tenir la séance ordinaire du conseil. La réunion reprend à 18 h 20.*

*The meeting was adjourned at 5:30 p.m. in order to hold the regular Council sitting. The meeting was reconvened at 6:20 p.m.*

Les membres du comité plénier discutent de la demande de démolition pour l'immeuble situé au 325, avenue Melville, ainsi que de la recommandation de l'administration et du comité consultatif d'urbanisme de refuser le permis de démolition pour ce projet. Le greffier de la ville explique ensuite la procédure à suivre lors de la séance du comité de démolition qui aura lieu le 23 juin 2021.

GC members discussed the demolition application for the building located at 325 Melville Avenue, and the administration's and the Planning Advisory Committee's recommendation that the demolition permit for this project be denied. The City Clerk then explained the procedure to be followed at the Demolition Committee sitting to be held on June 23, 2021.

Les membres du comité plénier discutent ensuite de la demande de démolition pour l'immeuble situé au 1-3, avenue Hillside. La séance du comité de démolition initialement prévue le 8 juillet 2021 sera annulée étant donné de nouvelles considérations relatives à la démolition. L'avis public requis sera publié.

GC members then discussed the demolition application for the building located at 1-3 Hillside Avenue. The demolition committee sitting originally scheduled for July 8, 2021 will be cancelled given new considerations with regards to the demolition. The required public notice will be published.

*Michel Larue, directeur de l'Aménagement urbain, quitte la réunion à 18 h 59.*

*Michel Larue, Director of Urban Planning, left the meeting at 6:59 p.m.*

#### **RAPPORT CONCERNANT LE PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS**

#### **THREE-YEAR CAPITAL EXPENDITURE PROGRAM REPORT**

Le directeur général adjoint par intérim effectue un suivi concernant le programme triennal d'immobilisations et présente une liste de projets supplémentaires qui pourraient être exécutés en 2021.

The Interim Assistant Director General provided an update on the three-year capital expenditure program and presented a list of additional projects that could be carried out in 2021.

La directrice du Génie présente ses recommandations en tenant compte des délais

The Director of Engineering presented her recommendations taking into account the timelines

liés au processus d'appel d'offres et à l'exécution des travaux pour chacun des projets.

related to the call for tenders process and the execution of the work for each project.

Les membres du comité plénier discutent des différents projets et la directrice Gaetano répond aux questions.

GC members discussed the various projects and Director Gaetano answered questions.

*Elisa Gaetano, directrice du Génie, quitte la réunion à 19 h 34.*

*Elisa Gaetano, Director of Engineering, left the meeting at 7:34 p.m.*

### **VANDALISME DANS LES TOILETTES PUBLIQUES**

### **VANDALISM OF COMFORT STATIONS**

Le directeur général adjoint par intérim mentionne que la Ville fait face à de nombreux problèmes de vandalisme. Le bureau du directeur général travaille sur un programme de prévention comprenant plusieurs recommandations à soumettre ultérieurement au comité plénier concernant, entre autres, l'installation de caméras, la mise en place d'un système d'accès électrique dans les toilettes publiques et des modifications au niveau du couvre-feu dans les parcs.

The Interim Assistant Director General mentioned that the City is facing many vandalism problems. The Director General's office is working on a prevention program including several recommendations to be submitted to the GC at a later date regarding, among others things, the installation of cameras, the implementation of an electronic access systems in comfort stations, and changes to the curfew in the parks.

Les membres du comité plénier discutent de différentes mesures à mettre en place.

GC members discussed various measures to be implemented.

### **REPRÉSENTANTS DE L'EMPLOYEUR AU COMITÉ DU RÉGIME GÉNÉRAL DE RETRAITE**

### **EMPLOYER REPRESENTATIVES TO THE GENERAL PENSION PLAN COMMITTEE**

En raison du départ à la retraite de Mme Jocelyne Dragon, directrice des Ressources humaines et de M. Benoit Hurtubise, directeur général, les personnes suivantes seront désignées à titre de représentants de l'employeur au comité du régime général de retraite :

Due to the retirement of Ms. Jocelyne Dragon, Director of Human Resources and Mr. Benoit Hurtubise, Director General, the following persons will be appointed as employer representatives to the General Pension Plan Committee:

- M. Duncan E. Campbell, directeur général par intérim ;
- Mme Julie Mandeville, directrice des Finances ;
- Mme Annie-Claude Cérat, directrice des Ressources humaines.

- Mr. Duncan E. Campbell, Interim Director General;
- Ms. Julie Mandeville, Director of Finance;
- Ms. Annie-Claude Cérat, Director of Human Resources.

Il est mentionné qu'aucune résolution n'est requise à cet effet.

It was mentioned that no resolution is required for this purpose.

**DISCUSSION CONCERNANT LA COVID-19**

Il est mentionné que :

- Le deux mètres de distance devra également être respecté en zone verte ;
- Le taux de vaccination des employés n'est pas connu étant donné qu'ils n'ont pas l'obligation de fournir des informations à cet effet ;
- La Ville continue de mettre en œuvre les mesures conformément aux décrets du gouvernement du Québec.

**POINTS PERMANENTS : AGGLOMÉRATION / AMB**

La mairesse Smith mentionne qu'il y a eu beaucoup de questions lors de la dernière réunion du conseil d'agglomération, notamment concernant les travaux de construction.

Tout comme Denis Coderre, les autres candidats à la mairie de la Ville de Montréal se présenteront lors des prochaines réunions de l'Association des municipalités de banlieue.

**CALENDRIER DES RÉUNIONS**

La mairesse Smith présente le calendrier des événements pour les mois de juin et de juillet 2021.

La réunion prend fin à 20 h 08.

---

Mary Gallery  
Mairesse suppléante / Acting Mayor

**COVID-19 DISCUSSION**

It was mentioned that:

- The two-meter distance will also have to be respected in a green zone;
- The vaccination rate of employees is not known as they are not required to provide information to this effect;
- The City continues to implement measures in accordance with the decrees of the *gouvernement du Québec*.

**ONGOING ITEMS: AGGLOMERATION / ASM**

Mayor Smith mentioned that there were many questions at the last Agglomeration Council meeting, especially regarding the construction work.

As well as Denis Coderre, the other candidates for Mayor of the *Ville de Montréal* will present themselves at the next meetings of the Association of Suburban Municipalities.

**MEETING SCHEDULE**

Mayor Smith presented the schedule of events for the months of June and July 2021.

The meeting ended at 8:08 p.m.

---

Andrew Brownstein  
Directeur des Services juridiques  
et greffier de la Ville /  
Director of Legal Services and City Clerk